

# Mat

## Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε:  
না বিচার-কর যেন না বিচারিত-হও  
[G3361](#) [G2919](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#)

“পরের বিচার করো না, তাহলে তোমার বিচারও কেউ করবে না।

2 ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε, κριθήσεσθε; καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε, μετρηθήσεται ὑμῖν.  
-তে যে কারণ বিচারে বিচার-কর বিচারিত-হবে এবং -তে যে মাপে মাপ  
[G1722](#) [G3739](#) [G1063](#) [G2917](#) [G2919](#) [G2919](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3358](#) [G3354](#)  
মাপা-হবে তোমাদের  
[G3354](#) [G4771](#)

কারণ যেভাবে তোমরা অন্যর বিচার কর, সেই ভাবে তোমাদেরও বিচার করা হবে; আর যেভাবে তুমি মাপবে সেই ভাবে তোমার জন্যও মাপা হবে।

3 τί δὲ βλέπετε τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς?  
কেন কিন্তু দেখ -টি কুটা -টি -তে -সেই চোখে -র ভাইয়ের  
[G5101](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2595](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#)  
তোমার -টি কিন্তু -তে -সেই তোমার চোখে কড়িকাঠ না বিবেচনা-কর  
[G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3788](#) [G1385](#) [G3756](#) [G2657](#)

“তোমার ভাইয়ের চোখে যে কুটো আছে কেবল তা-ই দেখছ; কিন্তু নিজের চোখের মধ্যে যে তক্ত আছে তা দেখতে পাও না?”

4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, Ἄφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου; καὶ ἰδοὺ, ἢ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σοῦ!  
অথবা কীভাবে বলবে -কে ভাইকে তোমার দাও বের-করি -টি কুটা থেকে -র  
[G2228](#) [G4459](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G0863](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#)  
চোখ তোমার এবং দেখ -টি কড়িকাঠ -তে -সেই চোখে তোমার  
[G3788](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1385](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#)

যখন তোমার নিজের চোখেই একটা তক্ত রয়েছে তখন কিভাবে তোমার ভাইকে বলছ, ‘এস তোমার চোখ থেকে কুটোটা বার করে দিই?’

5 ὑποκριτά, ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοκόν, καὶ τότε διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου.  
ভণ্ড বের-কর প্রথমে থেকে -র চোখ তোমার -টি কড়িকাঠ এবং তখন  
[G5273](#) [G1544](#) [G4412](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1385](#) [G2532](#) [G5119](#)  
স্পষ্ট-দেখবে বের-করতে -টি কুটা থেকে -র চোখ -র ভাইয়ের তোমার  
[G1227](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

ভণ্ড! প্রথমে তোমার নিজের চোখ থেকে তক্তটা বার করে ফেল, তাহলে তোমার ভাইয়ের চোখ থেকে কুটোটা বার করার জন্য স্পষ্ট দেখতে পাবে।

6	Μὴ	δῶτε	τὸ	ἅγιον	τοῖς	κυσίν,	μηδὲ	βάλητε	τοὺς	μαργαρίτας	ὕμῶν
	না	দাও	-টি	পবিত্র	-দের	কুকুরদের	না-ও	ফেল	-গুলো	মুক্তগুলি	তোমাদের
	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G1325</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0040</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2965</a>	<a href="#">G3366</a>	<a href="#">G0906</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3135</a>	<a href="#">G4771</a>
	ἔμπροσθεν	τῶν	χοίρων,	μή	ποτε	καταπατήσουσιν	αὐτοὺς	ἐν	τοῖς	ποσίν	
	সামনে	-র	শুকরদের	না-	কখনও	পায়ে-মাড়াবে	সেগুলি	-তে	-সেই	পায়ে	
	<a href="#">G1715</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5519</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G4219</a>	<a href="#">G2662</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4228</a>	
	αὐτῶν,	καὶ	στραφέντες,	ρήξουσιν	ὑμᾶς.						
	তাদের	এবং	ঘুরে	ছিঁড়ে-ফেলবে	তোমাদের						
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4762</a>	<a href="#">G4486</a>	<a href="#">G4771</a>						

“কোন পবিত্র বস্তু কুকুরকে দিও না আর শুয়োরের সামনে তোমাদের মুখে ছুঁড়ো না, তাহলে সে তা পায়ের তলায় মাড়িয়ে নষ্ট করবে ও তোমার দিকে ফিরে তোমায় আক্রমণ করবে।

7	Αἰτεῖτε,	καὶ	δοθήσεται	ὑμῖν;	ζητεῖτε,	καὶ	εὕρήσετε;	κρούετε,	καὶ
	চাও	এবং	দেওয়া-হবে	তোমাদের	খোঁজ	এবং	পাবে	দরজায়-আঘাত-কর	এবং
	<a href="#">G0154</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1325</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G2212</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2147</a>	<a href="#">G2925</a>	<a href="#">G2532</a>
	ἀνοιγήσεται	ὑμῖν.							
	খোলা-হবে	তোমাদের							
	<a href="#">G0455</a>	<a href="#">G4771</a>							

“চাইতে থাক, তোমাদের দেওয়া হবে। খুঁজতে থাক, পাবে। দরজায় ধাক্কা দিতে থাক, তোমাদের জন্য দরজা খুলে দেওয়া হবে।

8	πᾶς	γὰρ	ὁ	αἰτῶν	λαμβάνει;	καὶ	ὁ	ζητῶν,	εὕρισκει;	καὶ	τῷ
	প্রত্যেক	কারণ	-যে	চায়	পায়	এবং	-যে	খোঁজে	পায়	এবং	-কে
	<a href="#">G3956</a>	<a href="#">G1063</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0154</a>	<a href="#">G2983</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2212</a>	<a href="#">G2147</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>
	κρούοντι,		ἀνοιγήσεται.								
	দরজায়-আঘাতকারীকে		খোলা-হবে								
	<a href="#">G2925</a>		<a href="#">G0455</a>								

কারণ যে চাইতে থাকে সে পায়, যে খুঁজতে থাকে সে খুঁজে পায়, আর যে দরজায় ধাক্কা দিতে থাকে তার জন্য দরজা খুলে দেওয়া হয়।

9	ἢ	τίς	ἐστίν	ἐξ	ὕμῶν	ἄνθρωπος	ὃν	αἰτήσει	ὁ	υἱὸς	αὐτοῦ
	অথবা	কে	আছে	মধ্যে	তোমাদের	মানুষ	যাকে	চাইবে	-সেই	পুত্র	তার
	<a href="#">G2228</a>	<a href="#">G5101</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1537</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G0444</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G0154</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5207</a>	<a href="#">G0846</a>
	ἄρτον:	μὴ	λίθον	ἐπιδώσει	αὐτῷ?						
	রুটি	কি	পাথর	দেবে	তাকে						
	<a href="#">G0740</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G3037</a>	<a href="#">G1929</a>	<a href="#">G0846</a>						

“তোমার ছেলে যদি তোমার কাছে রুটি চায়, তবে তোমাদের মধ্যে এমন কেউ আছে কি, যে তার সন্তানকে রুটির বদলে পাথরের টুকরো দেবে?

10	ἢ	καὶ	ἰχθὺν	αἰτήσει:	μὴ	ὄφιν	ἐπιδώσει	αὐτῷ?
	নাকি	এবং	মাছ	চাইলে	তিনি	সাপ	দেবেন	তাকে
	<a href="#">G2228</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2486</a>	<a href="#">G0154</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G3789</a>	<a href="#">G1929</a>	<a href="#">G0846</a>

যদি সে একটা মাছ চায় তবে বাবা কি তার হাতে একটা সাপ তুলে দেবে? নিশ্চয় না।

11	εἰ	οὖν	ὕμεῖς,	πονηροὶ	ὄντες,	οἴδατε	δόματα	ἀγαθὰ	διδόναι	τοῖς	τέκνοις
	যদি	তাহলে	তোমরা	মন্দ	হয়ে	জান	দান	ভালো	দিতে	-দের	সন্তানদের
	<a href="#">G1487</a>	<a href="#">G3767</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G4190</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1492</a>	<a href="#">G1390</a>	<a href="#">G0018</a>	<a href="#">G1325</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5043</a>
	ὕμων,	πόσω	μᾶλλον	ὁ	Πατὴρ	ὕμων	ὁ	ἐν	τοῖς	οὐρανοῖς	δώσει
	তোমাদের	কত	বেশি	-সেই	পিতা	তোমাদের	-যিনি	-তে	-সেই	স্বর্গে	দেবেন
	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G4214</a>	<a href="#">G3123</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3962</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3772</a>	<a href="#">G1325</a>
	ἀγαθὰ	τοῖς	αἰτοῦσιν	αὐτόν?							
	ভালো	-দের	যারা-চায়	তাকে							
	<a href="#">G0018</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0154</a>	<a href="#">G0846</a>							

তোমরা মন্দ হয়েও যদি তোমাদের সন্তানদের ভাল ভাল জিনিস দিতে জানো, তবে তোমাদের স্বর্গের পিতা ঈশ্বরের কাছে যাঁরা চায়, তাদের তিনি নিশ্চয়ই উৎকৃষ্ট জিনিস দেবেন।

12	Πάντα	οὖν,	ὅσα	ἐὰν	θέλητε	ἵνα	ποιῶσιν	ὕμῖν	οἱ	ἄνθρωποι,	οὕτως
	সব	তাহলে	যা-কিছু	যদি	চাও	যেন	করে	তোমাদের	-রা	মানুষেরা	এইরূপে
	<a href="#">G3956</a>	<a href="#">G3767</a>	<a href="#">G3745</a>	<a href="#">G1437</a>	<a href="#">G2309</a>	<a href="#">G2443</a>	<a href="#">G4160</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0444</a>	<a href="#">G3779</a>
	καὶ	ὕμεῖς	ποιεῖτε	αὐτοῖς.	οὗτος	γάρ	ἐστὶν	ὁ	νόμος	καὶ	οἱ
	ও	তোমরা	কর	তাদের	এই	কারণ	হল	-সেই	বিধান	এবং	-রা
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G4160</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3778</a>	<a href="#">G1063</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3551</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>
											προφήται.
											ভাববাদীগণ
											<a href="#">G4396</a>

“তাই অপরের কাছ থেকে তোমরা যে ব্যবহার প্রত্যাশা কর, তাদের প্রতিও তেমনি ব্যবহার করা এটাই হল মোশির বিধি-ব্যবস্থা ও ভাববাদীদের শিক্ষার অর্থা

13	Εἰσελάθετε	διὰ	τῆς	στενῆς	πύλης.	ὅτι	πλατεῖα	ἢ	πύλη	καὶ	εὐρύχωρος
	প্রবেশ-কর	দিয়ে	-র	সংকীর্ণ	দরজা	কারণ	চওড়া	-সেই	দরজা	এবং	প্রশস্ত
	<a href="#">G1525</a>	<a href="#">G1223</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4728</a>	<a href="#">G4439</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G4116</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4439</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2149</a>
	ἢ	ὁδὸς	ἢ	ἀπάγουσα	εἰς	τὴν	ἀπώλειαν,	καὶ	πολλοί	εἰσὶν	οἱ
	-সেই	পথ	-যে	নিয়ে-যায়	-তে	-সেই	ধ্বংসে	এবং	অনেক	আছে	-যারা
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3598</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0520</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0684</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4183</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G3588</a>
	εἰσερχόμενοι	δι’	αὐτῆς;								
	প্রবেশকারী	দিয়ে	তা								
	<a href="#">G1525</a>	<a href="#">G1223</a>	<a href="#">G0846</a>								

“সংকীর্ণ দরজা দিয়ে সেই পথে প্রবেশ করো, যে পথ স্বর্গের দিকে নিয়ে যায়। যে পথ ধ্বংসের দিকে নিয়ে যায় তার দরজা প্রশস্ত, পথও চওড়া, বহু লোক সেই পথেই চলছে।

14	ὅτι	στενή	ἢ	πύλη	καὶ	τεθλιμμένη	ἢ	ὁδὸς	ἢ	ἀπάγουσα	εἰς	τὴν
	কারণ	সংকীর্ণ	-সেই	দরজা	এবং	কষ্টকর	-সেই	পথ	-যে	নিয়ে-যায়	-তে	-সেই
	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G4728</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4439</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2346</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3598</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0520</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>
	ζωήν,	καὶ	ὀλίγοι	εἰσὶν	οἱ	εὕρισκοντες	αὐτήν.					
	জীবনে	এবং	অল্প	আছে	-যারা	খুঁজে-পায়	তা					
	<a href="#">G2222</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3641</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2147</a>	<a href="#">G0846</a>					

কিন্তু যে পথ জীবনের দিকে গেছে তার দরজা সংকীর্ণ আর পথও দুর্গম, খুব অল্প লোকই তার সন্ধান পায়।

15	Προσέχετε	ἀπὸ	τῶν	ψευδοπροφητῶν,	οἵτινες	ἔρχονται	πρὸς	ὕμᾶς	ἐν
	সাবধান-হও	থেকে	-র	ভণ্ড-ভাববাদীদের	যারা	আসে	কাছে	তোমাদের	-তে
	<a href="#">G4337</a>	<a href="#">G0575</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5578</a>	<a href="#">G3748</a>	<a href="#">G2064</a>	<a href="#">G4314</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G1722</a>
	ἐνδύμασιν	προβάτων,	ἔσωθεν	δέ	εἰσὶν	λύκοι	ἄρπαγες.		
	পোশাকে	মেঘের	ভিতরে	কিন্তু	আছে	নেকড়ে	হিংস্র		
	<a href="#">G1742</a>	<a href="#">G4263</a>	<a href="#">G2081</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G3074</a>	<a href="#">G0727</a>		

“ভণ্ড ভাববাদীদের থেকে সাবধান। তারা তোমাদের কাছে নিরীহ মেঘের ছদ্মবেশে আসে অথচ ভেতরে তারা হিংস্র নেকড়ে বাঘ।

16 ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς, μήτι συλλέγουσιν ἀπὸ ἀκανθῶν  
থেকে -র ফলের তাদের চিনবে তাদের কি তোলে থেকে কাঁটাগাছ  
[G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#) [G3385](#) [G4816](#) [G0575](#) [G0173](#)

σταφυλᾶς, ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα?  
আঙুর অথবা থেকে শিয়ালকাঁটা ডুমুর  
[G4718](#) [G2228](#) [G0575](#) [G5146](#) [G4810](#)

তাদের জীবনের ফল দেখেই তোমরা তাদের চিনতে পারবে। কেউ কি কাঁটাঝোপের মধ্যে থেকে দ্রাক্ষা বা শিয়ালকাঁটার ভেতর থেকে ডুমুর পেতে পারে?

17 οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθόν, καρποῦς καλοῦς ποιεῖ; τὸ δὲ σαπρὸν  
এইরূপে প্রতি গাছ ভালো ফল উত্তম দেয় -টি কিন্তু পচা  
[G3779](#) [G3956](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4550](#)

δένδρον, καρποῦς πονηροῦς ποιεῖ.  
গাছ ফল মন্দ দেয়  
[G1186](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#)

ঠিক সেই ভাবে প্রত্যেক ভাল গাছে ভাল ফলই ধরে, কিন্তু খারাপ গাছে খারাপ ফলই ধরে।

18 οὐ δύναται δένδρον ἀγαθόν, καρποῦς πονηροῦς ποιεῖν; οὐδὲ δένδρον  
না পারে গাছ ভালো ফল মন্দ দিতে না-ও গাছ  
[G3756](#) [G1410](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#) [G3761](#) [G1186](#)

σαπρὸν, καρποῦς καλοῦς ποιεῖν.  
পচা ফল উত্তম দিতে  
[G4550](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#)

ভাল গাছে খারাপ ফল এবং খারাপ গাছে ভাল ফল ধরতে পারে না।

19 πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ  
প্রতি গাছ না দেয় ফল উত্তম কাটা-হয় এবং -তে আগুনে  
[G3956](#) [G1186](#) [G3361](#) [G4160](#) [G2590](#) [G2570](#) [G1581](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#)

βάλλεται.  
ফেলা-হয়  
[G0906](#)

যে গাছে ভাল ফল ধরে না তা কেটে আগুনে ফেলে দেওয়া হয়।

20 ἄρα γε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς.  
তাই থেকে -র ফলের তাদের চিনবে তাদের  
[G0686](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#)

তাই আমি তোমাদের আবার বলছি, তারা যা করে তা দেখেই তোমরা তাদের চিনতে পারবে।

21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κύριε, Κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν  
না প্রত্যেক -যে বলে আমাকে প্রভু প্রভু প্রবেশ-করবে -তে -সেই রাজ্যে  
[G3756](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2962](#) [G2962](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#)

τῶν οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Πατρὸς μου, τοῦ ἐν  
-র স্বর্গের বরং -যে করে -টি ইচ্ছা -র পিতার আমার -যিনি -তে  
[G3588](#) [G3772](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#)

τοῦ οὐρανοῦ.  
-সেই স্বর্গে  
[G3588](#) [G3772](#)

“যারা আমাকে প্রভু, প্রভু বলে তাদের প্রত্যেকেই যে স্বর্গরাজ্যে প্রবেশ করতে পারবে তা নয়। আমার স্বর্গের পিতার ইচ্ছা যে পালন করবে, কেবল সেই স্বর্গরাজ্যে প্রবেশ করতে পারবে।

22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Κύριε, Κύριε, οὐ τῷ  
 অনেক বলবে আমাকে -তে সেই -র দিনে প্রভু প্রভু না-কি -তে  
[G4183](#) [G2046](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2962](#) [G2962](#) [G3756](#) [G3588](#)

σὺ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σὺ ὀνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν,  
 তোমার নামে ভাববাণী-বলেছিলাম এবং -তে তোমার নামে ভূত তাড়িয়েছিলাম  
[G4674](#) [G3686](#) [G4395](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1140](#) [G1544](#)

καὶ τῷ σὺ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς ἐποιήσαμεν?  
 এবং -তে তোমার নামে শক্তিকার্য অনেক করেছিলাম  
[G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1411](#) [G4183](#) [G4160](#)

সেই দিন অনেকে আমায় বলবে, ‘প্রভু, প্রভু আমরা কি আপনার নামে ভাববাণী বলিনি? আপনার নামে আমরা কি ভূতদের তাড়াই নি? আপনার নামে আমরা কি অনেক অলৌকিক কাজ করিনি?’

23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς, ὅτι Οὐδέποτε ἔγνω ὑμᾶς; ἀποχωρεῖτε ἀπ’  
 এবং তখন স্বীকার-করব তাদের যে কখনও-না জানতাম তোমাদের চলে-যাও থেকে  
[G2532](#) [G5119](#) [G3670](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3763](#) [G1097](#) [G4771](#) [G0672](#) [G0575](#)

ἐμοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.  
 আমার -যারা কর -সেই অধর্ম  
[G1473](#) [G3588](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0458](#)

তখন আমি তাদের স্পষ্ট বলব, ‘আমি তোমাদের কখনও আপন বলে জানিনি, দুষ্টির দল! আমার সামনে থেকে দূর হও!’

24 Πᾶς οὖν, ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ ποιεῖ αὐτούς,  
 প্রত্যেক তাহলে যে শোনে আমার -গুলো কথাগুলো এই এবং করে সেগুলো  
[G3956](#) [G3767](#) [G3748](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0846](#)

ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ὑποκόδομησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν  
 তুলনীয়-হবে পুরুষের বুদ্ধিমান যে তৈরি-করেছিল তার -টি বাড়ি উপর -সেই  
[G3666](#) [G0435](#) [G5429](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1909](#) [G3588](#)

πέτραν.  
 পাথরের  
[G4073](#)

“তাই বলি,যে কেউ আমার কথা শোনে ও তা পালন করে, সে এমন এক বুদ্ধিমান লোকের মতো যে পাথরের ভিতের ওপর তার বাড়ি তৈরী করল।

25 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν οἱ  
 এবং নেমেছিল -সেই বৃষ্টি এবং এসেছিল -রা নদীগুলো এবং বয়েছিল -রা  
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)

ἄνεμοι, καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ; καὶ οὐκ ἔπαυσεν, τεθεμελίωτο  
 বাতাসগুলো এবং আঘাত-করেছিল -কে বাড়িতে সেই এবং না পড়েছিল ভিত্তি-স্থাপিত-ছিল  
[G0417](#) [G2532](#) [G4363](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4098](#) [G2311](#)

γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν.  
 কারণ উপর -সেই পাথরের  
[G1063](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4073](#)

পরে বৃষ্টি নামল, বন্যা এল এবং প্রচণ্ড ঝোড়ো বাতাস বয়ে সেই বাড়ির গায়ে লাগল; কিন্তু সেই বাড়িটা ধসে পড়ল না, কারণ তা পাথরের ওপরে তৈরী করা হয়েছিল।

- 26 καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ μὴ ποιῶν  
 এবং প্রত্যেক -যে শোনে আমার -গুলো কথাগুলো এই এবং না করে  
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4160](#)
- αὐτοῦς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ὑποκόδομησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ  
 সেগুলো তুলনীয়-হবে পুরুষের মুর্থ যে তৈরি-করেছিল তার -টি বাড়ি উপর  
[G0846](#) [G3666](#) [G0435](#) [G3474](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1909](#)
- τὴν ἄμμον.  
 -সেই বালির  
[G3588](#) [G0285](#)

“আবার যে কেউ আমার এই সব কথা শুনে তা পালন না করে, সে একজন মুর্থ লোকের মতো, যে বালির উপরে বাড়ি তৈরি করেছিল।

- 27 καὶ κατέβη ἡ βροχή, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν οἱ  
 এবং নেমেছিল -সেই বৃষ্টি এবং এসেছিল -রা নদীগুলো এবং বয়েছিল -রা  
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)
- ἄνεμοι, καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκεῖνῃ, καὶ ἔπεσεν-- καὶ ἦν ἡ  
 বাতাসগুলো এবং ধাক্কা-দিয়েছিল -কে বাড়িতে সেই এবং পড়েছিল এবং ছিল -সেই  
[G0417](#) [G2532](#) [G4350](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G4098](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#)
- πτῶσις αὐτῆς μεγάλη.  
 পতন তার মহান  
[G4431](#) [G0846](#) [G3173](#)

পরে বৃষ্টি নামল, বন্যা এল, আর ঝোড়ো বাতাস এসে তার বাড়িতে ধাক্কা মারল, তাতে বাড়িটা কি সাংঘাতিক ভাবেই না ধসে পড়ল।”

- 28 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἐξεπλήσσοντο  
 এবং হল যখন শেষ-করলেন -সেই যীশু -গুলো কথাগুলো এই আশ্চর্য-হয়েছিল  
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G1605](#)
- οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδασχῇ αὐτοῦ,  
 -রা জনতা উপর -র শিক্ষায় তাঁর  
[G3588](#) [G3793](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

যীশু যখন এই সব কথা বলা শেষ করলেন, তখন জনতা তাঁর এই সব শিক্ষা শুনে হতবুদ্ধি হয়ে গেল।

- 29 ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοῦς ὡς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ  
 ছিলেন কারণ শিক্ষা দিচ্ছিলেন তাদের যেমন কর্তৃত্ব রাখলেন এবং নয় যেমন যে  
[G1510](#) [G1063](#) [G1321](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1849](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#)
- γραμματεῖς αὐτῶν.  
 শাস্ত্রবিদরা তাদের  
[G1122](#) [G0846](#)

কারণ যীশু একজন ব্যবস্থার শিক্ষকের মতো শিক্ষা দিচ্ছিলেন না, বরং যার অধিকার আছে সেই রকম লোকের মতোই শিক্ষা দিচ্ছিলেন।